

АСПЕКТНАЯ СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ХАРБИНСКОМ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ (КИТАЙ)

Важным условием успешного развития любого университета как элемента мировой образовательной системы является его участие в международных академических обменах. Такой обмен позволяет не только передавать опыт работы с иностранными студентами, но и получать необходимый объем опыта другой модели обучения для последующего его использования в организации учебной и социокультурной адаптации иностранных студентов в стране пребывания.

Академическое сотрудничество осуществляется, как правило, в виде обмена студентами и преподавателями на основе межвузовских или межгосударственных соглашений. В рамках одного из таких договоров, заключенных между Белорусским государственным университетом и Харбинским научно-техническим университетом (ХНТУ)* была осуществлена научно-педагогическая стажировка автора статьи в качестве преподавателя русского языка как иностранного в Институте иностранных языков ХНТУ. В структуре института три факультета: русского, английского и японского языков. Факультет русского языка был основан в 2004 году, а первый прием студентов был осуществлен в сентябре 2005 года.

План научно-педагогической стажировки включал два направления работы. Первое - это изучение учебной и учебно-методической работы кафедры русского языка и факультета, знакомство с учебными планами, программами по русскому языку, методической литературой по преподаванию языка, дидактическими и методическими разработками, а также посещение занятий с целью изучения методики преподавания русского языка как иностранного. Второе - проведение практических занятий и, в связи с этим, разработка программ, планов, других учебно-методических материалов для их обеспечения и материалов для итоговой аттестации студентов 1-3 курсов по различным аспектам русского языка: аудиовизуальному курсу и практике устной речи, которая включала работу с материалами для подготовки к государственному экзамену. Кроме того, важным компонентом преподавательской работы являлось проведение заседаний Клуба русского языка.

Процесс обучения студентов 1-4 курсов осуществляется по учебному плану, доминирующее положение в котором отводится русскому языку:

Дисциплины учебного плана	1 курс	2 курс	3 курс	4 курс
Русский язык	604	620	726	286
Английский язык	120	128	96	64
Физкультура	56	56	-	-

Современный китайский язык	42	-	-	-
Основы марксизма	32	-	-	-
Компьютерная грамотность	32	-	-	-
Основы юридических знаний	28	-	-	-
Военная теория	26	-	-	-
Новая история Китая	-	22	-	-
Основной курс теорий Мао Цзэдуна, Дэн Сяопина и тройного представительства	-	36	33	-
Культура Англии и Америки	-	32	-	-
Общее количество часов	940	862	887	350

В учебном плане предусмотрено как последовательное увеличение объема часов по русскому языку, так и его доли в общем количестве часов. Так, на первом курсе 57% от общего количества часов отведено на русский язык, на втором курсе - 71%, на третьем - 81%. Небольшой объем часов на все дисциплины учебного плана (350) связан с тем, что студентам в последний год обучения предлагаются различные формы языковых практик и стажировок.

Программа обучения русскому языку как иностранному включает следующие предметные аспекты:

Предметные аспекты	1 курс	2 курс	3 курс	4 курс
Русский язык	604	620	726	286
• основной (базовый курс)	400	320	192	96
• практика устной речи	-	60	30	-
• чтение	60	30	62	-
• практическая грамматика	50	30	-	-
• аудиовизуальный курс	50	60	30	62
• фонетика	44	-	-	-
• теория и практика перевода	-	30	62	-
• научный перевод	-	-	30	32
• деловой курс	-	-	32	32
• сочинение	-	-	32	32
• история литературы России и СССР	-	60	-	-
• страноведение	-	30	-	-
• туристический курс	-	-	32	-
• методика преподавания языка	-	-	32	-
• китайско-российские отношения	-	-	32	-
• основной курс лингвистики	-	-	32	-
• история художественной культуры России	-	-	32	-
• стилистика	-	-	32	-
• виды глаголов	-	-	32	-
• лингвистика	-	-	32	32

Из приведенной выше таблицы очевидно, что предметные аспекты, включенные в программу по русскому языку как иностранному, в основном

ориентированы на четыре вида речевой деятельности: чтение, говорение, аудирование и письмо. Преподавание русского языка осуществляется в виде практических занятий.

Итоговой формой аттестации студентов являются экзамены, большая часть которых проводится в виде тестов. Оценка знаний студентов осуществляется по 100-балльной системе. По окончании Института иностранных языков студенты факультета русского языка получают диплом с присвоением квалификации преподавателя русского языка и переводчика.

Преподавание русского языка как иностранного студентам первого, второго и третьего курсов являлось основным направлением работы в рамках программы научно-педагогической стажировки.

Обучение русскому языку как иностранному студентов *первого курса* по программе «Аудиовизуальный курс» состояло из двух взаимосвязанных компонентов: блока занятий, на которых проходила работа по аудированию материалов базового пособия «Русский язык. Поэтапное аудирование (части 1-2)» (Пекин, «Народное образование», 2004г.), и блока занятий по подготовке к просмотру мультфильмов. Предъявляемый на каждом учебном занятии материал в форме специальных упражнений охватывал наиболее важные и трудные для усвоения тематические, ситуативные, коммуникативно-речевые разделы, входящие в программу обучения по русскому языку как иностранному. Важный показатель способности аудирования на данном этапе изучения языка и уровня его владения - правильность в выборе нужного варианта ответа, что возможно при условии адекватного понимания звучащей речи. Прикладные задачи данного курса на всех этапах обучения – это создание динамической наглядности в процессе обучения и практики иноязычного общения; создание ситуаций общения на учебном занятии и формирование аудиовизуальной сферы изучения иностранного языка; усовершенствование произносительных и интонационно-речевых навыков студентов; закрепление лексико-грамматических навыков студентов, полученных ими в процессе обучения; развитие навыков устной речи на базе диалогов, соответствующих разговорным темам; совершенствование уровня русского языка посредством работы с дополнительным раздаточным текстовым, аудиовизуальным материалом; углубление знаний о традициях, обычаях, культуре и обществе страны изучаемого языка.

На занятиях активизировались все виды речевой деятельности: аудирование, чтение, говорение, письмо. Для осуществления процесса перехода речевых умений в устойчивые навыки для самостоятельной подготовки предлагались письменные и устные упражнения, объем и содержание которых соответствовали изученной теме.

Занятия, связанные с подготовкой к просмотру мультфильмов, включали 3 этапа: преддемонстрационный, демонстрационный и последемонстрационный. Развернутая схема работы будет представлена в другой части статьи.

Процесс обучения русскому языку студентов **второго курса** по программе «Практика устной речи» включал блок занятий, связанных непосредственно с практикой устной речи, и блок занятий по подготовке к государственному экзамену. Основным учебником в практике устной речи являлся комплекс по русскому языку как иностранному «Дорога в Россию (базовый уровень)», авторами которого являются Антонова В.Е., Нахабина М.М., Сафронова М.В., Толстых А.А. (Москва, «Златоуст», 2001г). Подготовка к государственному экзамену осуществлялась в работе над письмом (диктант), аудированием (прослушивание текстов, диалогов и ответы на вопросы по ним), говорением (ответы на вопросы страноведческого характера и монологические высказывания по ряду устных тем). В процессе обучения использовалось учебно-методическое пособие по русскому языку «Материалы для подготовки к государственному экзамену (четвертый уровень)», изданный китайскими специалистами в 2006 году в Харбинском техническом университете, а также авторские методические разработки, представляющие систему подготовки к монологическому высказыванию в рамках устной темы.

Основными параметрами речевой способности на данном этапе изучения языка и уровня его владения программой обучения были определены: умение логически правильно построить высказывание и грамматически правильно его реализовать; скорость реализации готовности; адекватная замена языковых средств и вариативность в выборе языковых средств при выражении одного и того же смыслового содержания; умение производить стилистические замены и стилистическое конструирование.

Обучение студентов второго курса в рамках предметного аспекта «Аудиовизуальный курс» осуществлялось на занятиях, связанных непосредственно с аудированием диалогов и микротекстов учебника, а также на занятиях, связанных с подготовкой к просмотру кинофильмов. Работа проводилась по учебнику «Русский язык. Аудирование», изданному в Харбинском техническом университете в 2000 году (с аудиокассетами), а также в учебном процессе были использованы методические разработки для подготовки к просмотру кинофильмов («Служебный роман», «Собачье сердце», «Двенадцать»). Процесс обучения русскому языку как иностранному при аудировании на втором курсе являлся логическим продолжением аналогичной работы на первом курсе.

Содержание обучения по программе «Аудиовизуальный курс» студентов **третьего курса** состояло из занятий, на которых осуществлялась работа по аудированию тематических диалогов (пособие с аудиокассетами «Интонация» - И.Л.Муханова, Санкт-Петербург, «Златоуст», 2006г), и занятий по подготовке к просмотру кинофильмов. Задачи курса, объем выполняемого на уроках материала, его содержание, требования к умениям и навыкам студентов, формирование у них способностей в данном виде речевой деятельности поддерживали преемственность с предыдущими курсами, регламентированную учебной программой. Методология проведения каждого занятия соответствовала методическим рекомендациям по процессу

просмотра кинофильма на иностранном языке и включала 3 этапа:

Этап I. Преддемонстрационный

1. Лексическая работа:

- а) снятие языковых трудностей (введение существительных, прилагательных, глаголов);*
- б) снятие трудностей понимания содержания (содержательные ориентиры);*
- в) анализ аутентичных языковых формул.*

2. Презентация предфильмовых ориентиров: вопросы по содержанию фильма.

Этап II. Демонстрационный

Этап III. Последемонстрационный

Контроль понимания содержания фильма:

- а) сжатый пересказ фильма (сюжет);*
- б) дать оценку поведения и характеристики всем героям фильма; назвать ключевые слова, который произносит каждый из них;*
- в) определить смысл фильма.*

Одной из форм обучения языку было проведение заседаний Клуба русского языка. Большой интерес у присутствовавших на занятиях клуба вызывали презентации, подготовленные совместными усилиями преподавателя и китайских студентов: «Китай-Беларусь» и «Университеты: Минск-Харбин», а также слайдовое представление тем «Моя студенческая жизнь» и «Речевой этикет».

Позитивный опыт, полученный в процессе научно-практической стажировки, позволяет говорить о том, что аспектная система обучения русскому языку как иностранному, практикуемая в Харбинском научно-техническом университете, обеспечивает возможность осуществлять качественную подготовку будущих специалистов.

**Справка. Харбинский научно-технический университет является самым большим научно-техническим университетом в провинции Хэйлунцзян. Университет был основан в начале 50-х годов двадцатого века. В настоящее время ХНТУ представляет собой многопрофильный университет с уклоном на электромеханику с сопутствующими ей научными, инженерными, экономическими, управленческими, гуманитарными и юридическими дисциплинами. В университет входят 16 институтов, 5 учебных частей и 4 центра практики преподавания. В фондах библиотеки насчитывается 2 075 000 томов книг и около 4900 периодических изданий на китайском и иностранных языках.*

Обучение проводится по 45 профильным специальностям, по которым выпускнику присваивается степень бакалавра; по 35 специальностям - степень магистра; по 8 специальностям - степень магистра-инженера; по 2 специальностям - степень доктора. Штат преподавателей составляет 1337 человек, из них 1 - академик Инженерной Академии КНР, 671 человек - профессора и ассистенты профессоров. В университете обучается 26 177 студентов. ХНТУ учредил 45 научных структур, в последние годы ведется работа по более чем 1950 программам, которые финансируются из

государственного и провинциального бюджетов; выдано патентов на 900 научных достижений; получено 183 премии, опубликовано свыше 5700 научных статей, выпущено 386 специальных бюллетеней.